Indicación en pantalla:

DBB

renroducción al azar (SHUFFLE) y bloqueo (HOLD) NUMERO TOTAL DE PISTAS en posición de parada PISTA ACTUAL durante la reproducción del disco

deslice el interruptor hacia la derecha para aumentar el nivel de graves

INFORMACION GENERAL

su transporte

Alimentacion véase figs. 8-9 Adaptador de red (6V/400 mA) conecte el adaptador de red a la toma 6 V DC del reproductor y al

- enchufe mural. Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador. Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice. Pilas: extraiga el portapilas del compartimento e inserte cuatro pilas alcalinas (tipo R6, UM3 o AA). Vuelva a introducir el portapilas en el compartimento. Tiempo de reproducción: aprox. 10 horas. Retire
- las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo período de tiempo.

Mantenimiento

- No limpie nunca la lente (x)! (véase fig. 10)
- No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la lluvia o a la humedad, arena, polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol - por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.
- La lente puede empañarse si el reproductor sufre un aumento de la temperatura ambiente. En tal caso resultará imposible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.
- Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Sostenga siempre los CD por el borde, y devuélvalos a su caja inmediatamente después de utilizarlos.
- Para limpiar el disco, pase un paño suave, que no suelte pelusa, en línea recta desde el centro hacia los bordes, véase fig. 11. El disco puede resultar dañado por el uso de productos de limpieza.

Advertencia sobre el uso de auriculares

- Protección del oído: No eleve en exceso el volumen cuando use los auriculares. Los especialistas del oído advierten que un uso continuado de los auriculares a elevado volumen puede dañar irreversiblemente el sentido del oído.
- Seguridad vial: No utilice los auriculares durante la conducción, pues entraña un riesgo para el tráfico y está prohibido en numerosos países. . Aun cuando los auriculares sean del tipo abierto, diseñados para no perder la percepción de sonidos externos, no eleve el volumen a niveles que le impidan oír lo que sucede a su alrededor.

Accesorios (incluidos u opcionales, disponibles en su distribuidor)

- adaptador de red (6V/400mA CC, positivo al centro).
- SBC 1059 cable de señal con clavija estéreo de 3.5 mm y dos clavijas de cincha. SBC 1085 cable de señal con clavijas estéreo de 3.5 mm en ambos extremos.
- SBC 8254/SBC 8232/SBC 3207/SBC 3208 mini-altavoces con amplificador.
- SBC 3557 juego de accesorios de automóvil (casete adaptadora y convertidor de voltaje).

DETECCION DE ANOMALIAS

Si adoptando las siguientes medidas no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o servicio técnico. No intente reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará anulada la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no se enciende	Pilas Faltan las pilas o están mal colocadas Se han puesto pilas o acumulador nuevos Pilas o acumulador descargados Contactos de pila o acumulador sucios	Pilas Insérte las correctamente Pulse el botón ► Sustituya el acumulador Límpielos con un paño suave sin hilachas
	Adaptador de CA • Conexiones sueltas	Adaptador de CA • Conecte debidamente el adaptador
	En el automóvil El convertidor de CC sólo funciona con el contacto encendido	En el automóvil Inserte pilas y desconecte el convertidor de voltaje
La repro- ducción del disco se inter- rumpe o no comienza	La tapa está mal cerrada Función HOLD activada Condensación de la humedad No se ha insertado disco o se ha hecho mal El disco está rayado El disco está sucio	Cierre bien la tapa Desactívela Traslade el reproductor a un lugar cálido hasta que se evapore la humedad Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba Utilice otro disco Límpielo con un paño fino y sin hilachas
Ausencia o deficien- cias de sonido	Conexiones sueltas o defectuosas No se ha girado el mando de volumen Auriculares mal colocados Clavija de auriculares sucia Campo electromagnético intenso cerca de la radio	Compruebe las conexiones Gire el mando de volumen Observe las indicaciones L (izda.) y D (dcha.) Limpie la clavija Busque otra ubicación o cambie las conexiones
•	En el automóvil Vibraciones excesivas La casete adaptadora está mal colocada Temperatura excesiva El encendedor está sucio Dirección incorrecta de reproducción en la función de inversión automatica	En el automóvil Elija otro sitio para el reproductor de CD Colóquela correctamente Abra la tapa del disco y espere unos minutos Limpie el encendedor Cambie el sentido de la reproducción
	No se ha girado el mando de volumen	En el automóvil a través de un equipo HiFi ■ Eleve entre 6 y 8 el volumen del reproductor
Zumbido o ruido	En el automóvil • Entrada inadecuada de la radio	En el automóvil • Utilice una casete adaptadora

ITALIANO

FUNZIONAMENTO vedere fig. 1-7 Collegare le cuffie con l'apparecchio (spina stereofonica 3,5, 16-32 ohm) Oppure utilizzare questa presa come uscita per la riproduzione di un CD tramite il LINE OUT proprio sistema HiFi o car radio (in questo caso il volume del lettore del CD deve premere questo tasto per aprire lo sportellino del lettore di CD inserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto e esercitare una lieve pressione in OPEN corrispondenza del centro del CD in modo che si inserisca correttamente sul supporto

OPEN	corrispondenza del centro del CD in modo che si inserisca correttamente sul supporto chiudere lo sportellino spingendolo in corrispondenza del lato sinistro fino ad udire		stäng genom att trycka på luckans vänstersida tills du hör att den låser
	uno scatto.	VOLUME	ställ in ljudstyrkan
VOLUME	regolare il volume		tryck på ▶ så startar CD-spelningen
•	 premere per avviare la riproduzione del CD "SHUFFLE" (riproduzione in ordine casuale): durante la riproduzione del CD, 		"SHUFFLE": tryck på ▶ under spelning så kommer alla stycken att spelas i slumpvis ordning tills du åter trycker på ▶ och går tillbaka till normal spelning
	premere ▶ per riprodurre tutti i brani ripetutamente in ordine casuale; la funzione resta attivata finché non si preme nuovamente ▶ per tornare alla normale riproduzione	!	under CD-spelning: tryck på en eller flera gånger om du vill komma till början av pågående eller föregående stycke
	 durante la riproduzione di un CD: premere una volta/più volte per selezionare l'inizio del brano corrente/precedente. del modo STOP: premere innanzitutto una volta/più volte per selezionare l'inizio 	H	 i stoppläge: tryck först på i « en eller flera gånger för att välja början på aktuellt eller föregående stycke och tryck därefter på ▶ så startar spelningen
**	del brano corrente/precedente e quindi premere ▶ per iniziare la riproduzione del CD.	i	"SÖKNING" bakåt: under CD-spelning, håll intryckt om du vill söka efter en viss passage
	 "RICERCA" all'indietro: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto 		 under CD-spelning: tryck på → en eller flera gånger om du vill komma till början av
▶	 durante la riproduzione del CD: premere una volta/più volte → per selezionare l'inizio del brano successivo. nel modo STOP: premere innanzitutto il tasto → una volta o più volte per selezionare 	H	nästa eller senare stycke • i stoppläge: tryck först på ▶ en eller flera gånger för att välja början på nästa eller senare stycke och tryck därefter på ▶ så startar spelningen
	l'inizio del brano successivo e quindi premere ▶ per avviare la riproduzione del CD.		• "SÖKNING" framåt: under CD-spelning, håll ▶ intryckt om du vill söka efter en
	 "RICERCA" in avanti: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto ⇒ per individuare un determinato passaggio 		viss passage
	premere ■ per interrompere la riproduzione del CD premere nuovamente ■ per spequere il lettore di CD		tryck på ■ om du vill stoppa spelningen tryck en gång till på ■ om du vill stänga av CD-spelaren
HOLD	portare l'interrutive sulla destra per disattivare tutti i tasti (ad eccezione di OPEN) in questo modo l'apparecchio è protetto dall'eventuale azionamento accidentale dei tasti durante il trasporto del lettore	HOLD	skjut omkopplaren åt höger om du vill blockera alla tangenter (utom OPEN) nu störs inte spelningen om du oavsiktlig skulle komma åt någon tangent när du bär med dig CD-spelaren

Indicazione su display di

 Modo SHUFFLE e HOLD - BRANI TOTALI nel modo STOP

DBB • portare l'interruttore sulla destra per aumentare il livello dei bassi

BRANO CORRENTE durante la riproduzione del CD

Displayen visar

ANVÄNDNING

LINE OUT

OPEN

PHONES/ • anslut den hörluren (16-32 ohm, med 3,5 mm stereokontakt)

tryck så öppnas CD-luckan

lägg i en CD med etiketten uppåt

man kan använda uttaget för CD-spelning via HÖRLUR HiFi-system eller bilstereo

(i så fall måste CD-spelarens volymkontroll ställas mellan 6 och 8)

tryck försiktigt mitt på skivan så att den kommer ned på drivnavet

vedere fig. 8-9 Strömförsörining

- Adattatore di rete (6V/400 mA) collegare l'adattore di rete con l'apparecchio alla presa da 6 Vcc del lettore e ad una presa a parete. Verificare che la tensione locale corrisponda a quella dell'adattore. Scollegare sempre l'adattatore se non lo si utilizza.
- Batterie: rimuovere il portabatterie dal relativo vano e inserire 4 batterie alcaline (tipo R6, UM3 o AA). Reinstallare il portabatterie nel vano. Tempo di riproduzione: circa 10 ore. Rimuovere le batterie guando sono scariche e se il lettore di CD non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Manutenzione

Alimentazione

• Non pulire la lente (x) (vedere fig. 10).

INFORMAZIONI GENERALI

- Non esporre il lettore di CD, le batterie e i CD a pioggia o umidità, polvere, sabbia o ad eccessivo calore causato da sorgenti di riscaldamento, oltre che alla luce solare diretta (ad esempio non collocare mai il lettore di CD in un'automobile parcheggiata al sole).
- La lente può annebbiarsi se il lettore viene spostato bruscamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In tal caso, è impossibile riprodurre un disco. Si raccomanda tuttavia di non pulire la
- lente ma attendere che l'apparecchio si abitui alla nuova temperatura Il lettore di CD può essere pulito con una pelle di daino morbida e leggermente inumidita. Non utilizzare
- detergenti che potrebbero rivelarsi corrosivi.
- Afferrare sempre i dischi per i bordi e dopo l'uso, riporli sempre nelle loro custodie. Per pulire il CD, passarvi un panno morbido e senza peli dal centro verso la circonferenza (vedere
- fig. 11). Non usare detergenti per non danneggiare il disco!

Uso delle cuffie

- Si consiglia di evitare l'ascolto in cuffia a volumi elevati. Gli esperti in materia dichiarano che un uso continuo a volumi elevati può danneggiare permanentemente l'udito.
- Sicurezza nel traffico: Non usare le cuffie durante la guida: potrebbe creare rischi e, in molti paesi, è vietato dalla legge. Anche se le cuffie utilizzate sono del tipo che consentono di sentire i rumori esterni, evitare di alzare eccessivamente il volume per non perdere la nozione di quanto sta avvenendo all'esterno.

Accessori (forniti o disponibili come parti opzionali presso il rivenditore)

- Adattatore di rete (6 V/400 mA corrente continua, polo positivo collegato al pin centrale).
- Conduttore segnali SBC 1059 con scheda da 3,5 mm e due connettori a innesto.
- Cavo segnali SBC 1085 con jack da 5 mm ad entrambe le estremità. Sistemi di mini casse acustiche SBC 8254/SBC 8232/SBC 3207/SBC 3208 con amplificatore.
- Set adattatore per auto costituito da SBC 3557 (cassetto adattatore e convertitore).

Se, nonostante l'adozione delle misure suddette, non si riesce a risolvere il problema, consultare il rivenditore o il centro di assistenza. Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio poiché questo invaliderebbe la garanzia.

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Manca alimen- tazione	Batterie Batterie non inserite o inserite erroneamente Uso di una nuova confezione di batterie Batterie scariche Contatti sporchi	Batterie Inserire correttamente le batterie Premere il pulsante Caricare le batterie Pulire i contatti con un panno
	Adattatore di rete Collegamenti allentati Uso nell'auto L'accendisigari non è in tensione quando la chiave di accensione è nella posizione OFF	Adattatore di rete Collegare l'adattatore fissandolo saldamente Uso nell'auto Inserire batterie aggiuntive e scollegare le convertitore
II CD non parte o si interrompe	Coperchio del lettore CD non chiuso saldamente Attivata funzione HOLD Formazione di condensa Non è inserito alcun CD o è inserito erroneamente II CD è gravemente graffiato II CD è imbrattato	Chiudere saldamente il coperchio Disattivarla Lasciare il lettore di CD in un luogo caldo finché la condensa non è evaporata Inserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto Utilizzare un altro CD Pulire il CD
Audio assente o disturbato	Collegamenti errati o allentati Il volume non è alzato Le cuffie sono indossate al contrario Spina delle cuffie sporca Forte campo elettromagnetico vicino all'apparecchio Uso nell'auto Forti vibrazioni La cassetta adattatore non è inserita correttamente	Controllare i collégamenti Alzare il volume Fare attenzione a non confondere il lato sinistro L con quello destro R Pulire la spina Cambiare la posizione del lettore o verificare i collegamenti Uso nell'auto Installare il lettore in un'altra posizione Inserire la cassetta in modo corretto
	 La temperatura nell'abitacolo è troppo elevata/bassa Accendisigari/jack troppo sporco Senso di riproduzione errato della funzione autoreverse nel lettore cassette dell'autoradio 	Lasciar acclimatare il lettore Pulire l'accendisigari/il jack Cambiare la direzione
	Uso nell'auto / Tramite il sistema HIFI • Il volume non è alzato	Uso nell'auto / Tramite il sistema HIFI • Impostare il VOLUME del lettore tra 6 e 8
Ronzii / rumori	Uso nell'auto Installazione inappropriata dell'autoradio	Uso nell'auto • Usare una cassetta adattatore

ALLMÄN INFORMATION

se fig. 8-9

 Batterieliminator (6V/400 mA) anslut den batterieliminatorn mellan spelarens 6 V DC-uttag och elnätet. Kontrollera först att den på batterieliminatorn angivna nätspänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Koppla bort batterielimantorn då den inte används.

skjut omkopplaren åt höger om du vill öka basåtergivningen

TOTALT ANTAL STYCKEN i stoppläge

- PÅGÅENDE STYCKE under CD-spelning

- SHUFFLE och HOLD

• Batterier: tag ut batterihållaren ur batterifacket och lägg fyra alkaliska batterier (typ R6, UM3 eller AA) i hållaren. Lägg tillbaka batterihållaren i batterifacket. Speltiden är ungefär 10 timmar vid normal användning. Tag bort batterierna om de är urladdade eller om CD-spelaren inte skall användas under en

Underhåll

- Rör inte linsen (x) och putsa den aldrig. (see fig. 10)
- Skydda CD-spelaren, batterier och skivor mot regn, fukt, sand och damm och utsätt dem inte för onormal värme exempelvis intill ett värmeelement eller i en sommarhet bil.
- Linsen kan imma igen när apparaten tas från en kall till en varm miljö. Då går det inte att spela skivan. Vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig, så försvinner imman från linsen.
- CD-spelaren kan rengöras med en mjuk putsduk fuktad med lite vatten. Använd aldrig tvättmedel,
- slipande rengöringsmedel eller tvättvätskor eftersom det kan skada apparaten.
- · Tag alltid skivorna i skivkanten. Lägg tillbaka skivorna.
- Skivorna kan torkas av med en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten, se fig. 11. Använd aldrig rengöringsmedel eller tvättvätskor, det kan förstöra skivan!

Använd huvudet när du använder hörlurar

- Tänk på din hörsel: Spela inte med för hög volym. Öronläkare råder oss att inte kontinuerligt lyssna med hög volym genom hörlurar. Om det börjar susa i öronen, avbryt lyssnandet eller minska ljudstyrkan.
- Tänk på trafiksäkerheten: Använd inte hörlurar när du framför ett fordon. Det minskar möjligheterna att höra trafiken och skulle kunna förorsaka en trafikolycka och är dessutom olagligt i flera länder. Även om hörluren är av så kallad öppen typ, som gör det möjligt för dig att höra omgivande ljud, skall du inte använda så hög volym att du inte kan höra andra trafikanter

Tillbehör (medlevererade eller som tillval hos din handlare)

- Batterieliminator (6V/400 mA, likspänning med pluspolen till mittstiftet).
- Signalsladd SBC 1059 med 3,5 mm stereoplugg och två phonokontakter.
- Signalsladd SBC 1085 med 3,5 mm stereokontakt i båda ändar. Minihägtalare SBC 8254/SBC 8232/SBC 3207/SBC 3208 med f\u00fcrst\u00e4rkare.
- Biladaptersats SBC 3557 (kassettadapter och strömförsörjningssladd).

FELSÖKNINGSTABELL

Problem Möjlig Orsak

Fungerar apparaten fortfarande inte bör du kontakta din radiohandlare. Under inga som helst omständigheter får du på egen hand försöka reparera apparaten, eftersom detta upphäver din garanti!

Åtgärd

Ingen ström	Batterier Batterierna sitter fel Nya batterier Batterierna är urladdade Kontakterna är smutsiga	Batterier • Se till att batterierna sitter korrekt • Tryck på ▶ • Byt ut batterierna • Rengör kontakterna med en mjuk trasa
	Batterieliminator • Dålig kontakt	Batterieliminator • Anslut korrekt
	Användning i bilen Cigarrettändaren får inte spänning när tändningen är frånslagen	Användning i bilen Lägg in batterier och koppla bort strömförsörjningssladden
CD- spelaren startar inte eller bryter	CD-luckan är inte ordentligt stängd HOLD-funktionen är aktiverad Det kan vara imma på linsen Ingen skiva i facket eller skivan ligger fel Skivan är skadad Skivan är kanske mycket smutsig	Stäng luckan ordentligt Stäng av den Vänta tills imman går bort av sig själv Skivan skall ligga med etiketten uppåt Spela en annan CD Rengör skivan med en mjuk, luddfri trasa
Inget eller dåligt ljud	Dåliga anslutningar Volymkontrollen är inte pådragen Hörluren felaktigt ansluten Hörlurskontakten är smutsig Starka elektromagnetiska fält nära apparaten	Kontrollera anslutningarna Öka volymen Kontrollera och tänk på att vänster (L) och höger (R) skall sitta rätt Rengör kontakten Flytta på spelaren eller sladdarna
	Användning i bilen Kraftiga vibrationer Adapterkassetten är felaktigt insatt Temperaturen i bilen är för hög/låg Cigarrettändarkontakten/uttaget är smutsigt Bilstereons autoreverse-funktion har fel spelriktning	Användning i bilen Välj en annan plats för CD-spelaren Sätt i den på rätt sätt Låt CD-spelaren acklimatisera sig Rengör cigarrettändarkontakten/uttaget Ändra autoreverse-spelriktning
	Användning i bilen / via HiFi system • Volymkontrollen är inte pådragen	Användning i bilen / via HiFi system • Vrid spelarens volymkontroll mellan 6 och 8
Brum / störningar	Användning i bilen • Koppla bort anslutningen till bilstereon	Användning i bilen • Använd en adapterkassett

PHONES/ LINE OUT	 yhdistä olevat kuulokkeet (16-32 ohmia/3,5 mm:n stereopistoke) tai käytä liitäntää CD-toistoon hifisarjan tai autoradion kautta (CD-soittimen äänenvoimakkuus tulisi säätää asentojen 6 ja 8)) 	
OPEN	 paina: CD-soittimen kansi aukeaa syötä levy etiketti ylöspäin paina levyä varovasti keskeltä, niin että se asettuu paikalleen sulje kansi painamalla sitä vasemmasta reunasta, kunnes kuulet kannen lukkiutuvan 	
VOLUME	säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuus	
>	aloita levyn toisto painikkeella ▶ "SHUFFLE": satunnaistoisto (kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä) aloitetaa painamalla toistossa painiketta ▶; toinen painallus palauttaa normaalin toiston	
144	 toistossa: toisto siirtyy saman/edellisen kappaleen alkuun painettaessa kerran/useasti painiketta ◄ pysäytettynä: valitse ensin saman/edellisen kappaleen alku painikkeella ◄ ja aloita sitten toisto painikkeella ► 	
	• haku taaksepäin: pidä toiston aikana painiketta ⊯ painettuna	
▶ ►	 toistossa: toisto siirtyy seuraavan kappaleen alkuun painettaessa kerran/useasti painiketta → pysäytettynä: valitse ensin seuraavan kappaleen alku painikkeella → ja aloita sitten toisto painikkeella 	
	• haku eteenepäin: pidä toiston aikana painiketta ▶ painettuna	
	paina painiketta ■: toisto pysähtyy paina uudelleen painiketta ■: virta katkeaa	
HOLD	lukitse painikkeet (paitsi OPEN) työntämällä kytkin oikealle nyt painikkeita voi "vahingossa" painaa, ilman että mitään tapahtuu	
DBB	lisää bassoa työntämällä kytkin oikealle	

YLEISTÄ

KÄYTTÖ

SVENSKA

se fig. 1-7

ks. kuvat 8-9

- KAPPALEIDEN MÄÄRÄ pysäytystoiminnossa NYKYINFN KAPPALE toistossa

Käyttöjännite Verkkolaite (6V/400 mA) Yhdistä oleva verkkolaite CD-soittimen liitäntään 6 V DC ja pistorasiaan.

- SHUFFLE- ja HOLD-toiminto

- Tarkista, että verkkolaitteen jänniteasetus vastaa paikallista verkkojännitettä. Irrota verkkolaite aina kun et käytä sitä. Paristot: Poista paristokotelo lokerosta ja aseta koteloon neljä alkaliparistoa (koko R6, UM3 tai AA).
- Aseta kotelo takaisin paristolokeroon. Soittoaika: noin 10 tuntia. Poista paristot, kun ne ovat kuluneet tai jos CD-soitinta ei pitkään aikaan käytetä.

- Älä koske CD-soittimen linssiin (x) (ks. kuva 10).
- Suojaa laite, akku, paristot ja levyt sateelta ja kosteudelta, hiekalta ja pölyltä sekä esim. auton lämmityslaitteen tai auringonpaisteen aiheuttamalta liialta kuumuudelta.
- Linssiin voi tiivistyä vesihöyryä, kun laite tuodaan kylmästä lämpimään. CD-levyiä ei tällöm voi soittaa. Älä yritä puhdistaa linssiä, vaan anna soittimen lämmetä jonkin aikaa.
- Voit pyyhkiä CD-soittimen puhtaaksi pehmeällä, hieman kostealla säämiskällä. Alä käytä m tään puhdistusaineita, ettei pinta vahingoitu.
- Tartu CD-levyihin aina reunoista ja sulje ne takaisin koteloihin heti käytön jälkeen.
- Puhdista levy pyyhkimällä suorin vedoin keskustasta reunoihin päin pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla, ks. kuva 11. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.

Käytä kuulokkeita järkevästi

- Turvallinen kuuntelu: Älä säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta suureksi. Asiantuntijoiden
- mielestä kuulokkeiden käyttö jatkuvasti suurella voimakkuudella saattaa huonontaa kuuloa pysyvästi Liikenneturvallisuus: Älä kävtä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvoa. Saatat vaarantaa liikennettä, mikä on rangaistava teko. Vaikka kuulokkeet olisivat avonaista mallia, älä silti säädä

Lisätarvikkeet (mukana tai saatavissa ersikseen)

 Verkkolaite 6V/400 mA DC plusnapa keskinastaan • SBC 1059 Liitäntäjohto, jossa 3,5 mm:n pistoke ja kaksi RCA-pistoketta.

äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet kuule mitä ympärilläsi tapahtuu

- SBC 1085 Liitäntäjohto, jossa 3,5 mm:n pistokkeet molemmissa päissä.
- SBC 8254/SBC 8232/SBC 3207/SBC 3208 Minikaiuttimet (vahvistimelliset).
- SBC 3557 Autoasennussarja (CD-kasettisovitin ja jännitteenmuutin).
- Oikeus muutoksiin varataan.

TARKISTUSLUETTELO

Mahdollinen syy

Ellei vika korjaannu näillä ohjeilla, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta. Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu ei sen jälkeen ole voimassa.

Ratkaisu

Ei virtaa	Paristot • Ei paristoja tai asetettu väärin • Uudet paristot • Paristot lähes tyhjät • Koskettimet ovat likaiset	Paristot • Aseta paristot oikein • Paina ▶ • Vaihda paristot • Puhdista koskettimet pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla
	Verkkolaite • Yhdistetty huonosti	Verkkolaite • Yhdistä verkkolaite kunnolla
	Autossa • Savukkeensytytin ei saa virtaa ilman auton virta-avainta	Autossa • Aseta laitteeseen lisäksi paristot ja irrota jännitteenuutin
CD-toisto keskeytyy tai ei ala	CD-soittimen kansi ei ole kiinni HOLD-toiminto kytketty Kosteus tiivistynyt laitteeseen CD-levy puuttuu tai on asetettu väärin CD-levy on pahasti naarmuinen CD-levy on likainen	Sulje kansi kunnolla Katkaise toiminto Jätä CD-soitin huoneenlämpöön, jotta kosteus haihtuu Aseta CD-levy etiketti ylöspäin Kävtä toista CD-levyä Juhdista CD-levy pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla
Ei ääntä tai ääni on huono	Löysät tai väärät kytkennät Äänenvoimakkuus asetettu pieneksi Kuulokkeita käytetty väärinpäin Kuulokkeiden pistoke on likainen CD-soittimen lähellä on voimakas magneettikenttä	Tarkista kytkennät Lisää äänenvoimakkuutta Tarkista merkinnät L (vasen) / R(oikea) Puhdista pistoke Vaihda CD-soittimen paikka tai kytkennät
	Autossa Voimakasta tärinää Kasettisovitin asetettu väärin Lämpötila autossa liian korkea/matala Savukkeensytytin /pistoke liian likainen Autoradion kasettisoittimen autoreversetoiminnon väärä toistosuunta Äänenvoimakkuus asetettu pieneksi	Autossa Vaihda CD-soitin toiseen paikkaan Aseta kasettisovitin oikein Anna CD-soittimen sopeutua lämpötilaar Puhdista savukkeensytytin/pistoke. Vaihda kasettisoittimen kulkusuunta Säädä soittimen äänenvoimakkuus 6 ja 8
Hurinaa / kohinaa	Autossa • Väärä liitäntä autoradiosta	Autossa Käytä kasettisovitinta

3140 115 21881

printed in Hong Kong

AZ 6830-AZ 6831 Portable Compact Disc Player

RR9451



English

This set complies with the radio interference requirements of the European Community. The typeplate is located on the base of the set

Italiano Questo lettore CD soddisfa i requisiti previsti dalle

normative della Comunità Escapea in materia di radiointerferenze. La targhetta dei dati caratteristici e posta alla base. dell'apparecchio

Communaute Europeenne en matière de déparasitage radio. La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil

Ce lecteur de CD satisfait aux prescriptions de la

Deutsch

Francais

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Über- - specificerats, kan an-vändaren utsattas för osvolig einstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblatt- lasersträlning, som överskrider gransen for verfügung 1046/1984 funkentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt. Dieser CD-Spieler entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europaischen Gemeinschaft. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Nederlands

Español

Deze CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn ongelegd. Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

Este reproductor cumple las normas sobre interferencias de radio de la Comunidad Europea. La placa tipo está situada en la base de la unidad.

Svenska

Denna produkt uppfyller EU sikrav betraffande Klass 1 laserapparat - Varning! Om apparaten

används på annat sätt än i denna bruksanvisning

Tynskylten finns nå spelarens undersida i

Suomi

laserklass 1.

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa Tämä CD-soitin tayttää radiohaminsuniauksen osalta Euroopan yhteisön määräykset

Luokan 1 laserlaite - Varoitus. Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohieessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle

Norsk

Typeskilt finnes på apparatens underside.